ԹԻՎ 11 ١٢٩٣ ՐԱՄԱԶԱՆ ٢٢ — 1876 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29 ՇԱԲԱԹ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 11 Նո. 3267

Մանգուսմի էֆքեար սէ-կսէ 300 նիւսխէ թիպա-ըլյա, գըյմէթի խաթանա-պալ իշին 2 ղրուշ օլուրսա կիսի թաշրալար իշին տա-խի սնէտէ 300 նիւսխէ վէրիլիր։ Վէ բօսթա բա-բասը տա՝ իշինտէ օլարագ օն իկի սիմ մէճիտիյէ տիր։

Նիւսխէսի 40 ար բարա-եա սաթըլմագտա տըր։

Մանգուսմի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Իկանաթրն պէհեր սաթըրը Վինտի սէֆտ 3, 2 ինտի սէ-ֆտա 2, 3 լունտիւ վէ սոյիր սէֆտալար իշին 1ղ։ Վէ ի-լան ուղարանա գօնդարմա-լան իշինտէն սաթըրը 5 ղ։

Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Քէնտէսինի բուղարտանա մագազա Նր. 41 Իշսի իսթանպուլա կարա-պետ Ց. Փանոսեան իսմի-նէ կէօնտէրիլմէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սօն բօսթա իլէ կէլէն ղազէթա-լարտա ամիտէ քի թէլէկրաֆլար օգուն-մուշ տուր։

Պէլիրատ 2 հոկտ.

Էվվէլքի կիւն վուգու պուլան մու-հարէպէներին էհէմմիյէթի օլմաեբաղ, եալընըզ ասաքիրի շահանէներին հիւքու-մու կէրի սիրիւլտի։ Սըրպ ասաքիրի թարաֆընտան Կըրբարթէնտէ միւճէտ-ատէն իսթիհքեամլար ինչա օլունմագ-տա օլուպ, օրատա պէօյիւք պիր մու-հարէպէներին վուգուլիւք ինթիզար օլու-նուեօր։

Ժէնէրալ Զէրնաեէֆ Մօղարինատա, Օրմինտէ վէ Կօրնի-Ղամիրտէ բէք աղ ասքէր պըրագմըշ օլուղունտան, ասաքի-րի շահանէ թարաֆընտան եէնի պիր հիւճումվուգուլինտէ մէվագրի մէղքի-ուրէ թէրք օլունաճաղը մէմուլ օլունուր։

Ժէնէրալ Նօվոսըլսքի, Իպար օրտու-սունուն գումանտանլըղընը ըլտտա կյ-լէմիշ տիր։

Ժէնէրալ Քօմարօֆ, Զէրնաեէֆին օրտուսունտա էրքեանը հարպ ըէյս-ըլյի մէմուրիեէթինտէ պագը գալմըշ տըր։

Նիրմի պէշ պին չասրօ թիւֆէնկին իշթիրաբը իշին հարպիեէ միւտրի ճանիպինտէն էմր իթա օլունմուշ տուր։

Ռուս կէօնիւլլիւլերի քէսրէթլէ Պէլ-կրատա միւվասլէթ իթմէքտէ տիրլեր։

Լօնտրա 3 հոկտ.

Թայմս ղազէթասը Ռուսիանընն թէ-քեալլիֆինի զրբթիգա իյլէտիկի սը-րատա, «Ռուսիա տէվլէթինէ պիր ան էվվէլ վէ սուրէթի դաթիեէտէ պիտիրիլմէլի տիր քի, Ռուս վէ Ա-վըսթրիա ասաքիրինին Պուլկարիսթա-նա իսխալընը թէքլիֆ իյլէմէսի իլէ, Ռուսիա իմբէրաթօրու Էվրօբանընն նի-յէթլերինի եանլըզ անլամշ տըր» տե-տիքտէն սոնրա, չէօյլէ իլավ էյլէմիշ տիր, «Պէղ Թիւրքիաեը խարապ իթմէք իսթէմէեիղ»։

Մէղքիւր ղազէթա, տիւնքի վէր-տիկի հավատիսի թասհիհ իտէրէք, տէմիշ քի, Պօղազ իշինին Ավսթրիա վէ Ռուս տօնանմալարը թարաֆընտան նէղարէթ օլունմաեբաղ, Ֆրանսա վէ Ին-կիլթէրրա տօնանմասը իլէ նէղարէթի թէքլիֆ օլունմուշ տուր։

Թայմս ղազէթասը Պօսնա–Սէրայ-տան, հոկտ. 1 թարիխի իլէ աթիտէքի թէլէկրաֆը սիպղ էյլէմիշ տիր։

Ավսթրիա Սգալենու ճիհէթինտէն կէլէն պին պէշ եիւզ միւսէլլահ քէսան տիւն Գրօտ վէ Սէրաժէվօ արասընտա վագը թէշանիեէ կիրերէք, Օսմանլը-լար իւղերինէ հիւճում իլէ, Խրիսթի-եանլարը իսեանէ տաֆէթ իյլէմիշլեր տիր։ Պու ասկէրին իւղերինէ հիւճում էյլէմէք իշին, Պանալօգատան ասաքի-րի Օսմանիեէ իրսալ գէլէնմըշ տըր։

Լօնտրա 2 հոկտ.

Գլրմինկամտա ագա օլունան պիր մէճ-լիստէ, Բարլամէնթօնուն պիր ան էվ-վէլ քիւշատ օլունմասընը թալեպ իթմէք իշին, Մ. Պրայթըն պիր դրթա մէքթու-պու գրատաթ օլունուպ, պու մէքթուպ-տա Բարլամէնթօնուն տավէթ օլունմասը, քէնտուսինճէ գանունամէյէ մուվաֆըգ վէ ադիլանէ պիր թէտպիր կէօրիւն-մուշ օլուղունու, վէ լաքին ադատան էքսէրիսներին տաղրըմասընտան վէ պի-նատէրին գապուլ օլունմագ պիր բօլ-թիգանընն իթթիխաղընտան խէվֆէ, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին պունու ըէտտ իտէճէյինի Մ. Պրայթ պէնան էյլէմիշ տիր։

Մ. Պրայթ իշպու մէքթուպտա միւշ-քիլաթը հաղբրէտէն խէլաս օլմագ ի-չին իքի թէտպիր կէօսթէրմիշ օլուպ, պիրինճիսի, շիմտիքի բօլիթիգանընն քեամիլէն թէտպիրի վէ պունուն իշին տախի, ըէյիսի վիւքէլանընն տէյիշիլ-մէսի։ Իքինճիսի, վիւքէլանընն աղլի։

Մէքթուպու մէղքիւրուն նէթիճէյի քէլամը, միլլէթ, էհալիյի մէմլէքէթէ մուղայիր պիր էֆքեարտա մուխապէրէ իթմէսինի, վէ միլլէթ թարաֆընտան մահֆիւմ օլան պիր բօլիթիգանը տէ-վամ էյլէմէսինի վիւքէլտան իսթէմէ-տէյի հալտէ, պունլարընն մէմուրիեէթ-տէ պագը գալմասը, քէնտուլէրինէ մուխաթաբալը օլունուղու կիպի, Նիզա-մա տախի մուղայիր պուլունտուղուն-տան իպարէթ տիր։

Մէղքիւր մէճլիստէ, լօրա Տէրպի-նին թէքլիֆ իթտիկի սուլհ չարթլարը-նընն էհալինին արզուսինէ մուղայիր օ-տուղունու պէեան վէ Բարլամէնթօնուն պիր ան էվվէլ իճթիմա օլունմասը իշին իմբէրաթօրիչա հաղրէթլերինէ պիր արզուհալ թագտիմ օլունմասընա գա-բար վիրիլմիշ տիր։

Մ. Շամպերլէն, մէճլիսին վիրտիկի գարարլար, Բարլամէնթօնուն տաղըլ-մասընա տայիր օրմատըղը իշին, թէե-սիւֆ իտէրէք, չէօյլէ տէմիշ տիր. «Պիր ըէյիս լաղըմ օլուպ, պու ըէյիս Մ. Կլատսթընը տըր։

Վիէննա 3 հոկտ.

Ավսթրիա իմբէրաթօրու, Ռուսիա իմբէրաթօրունուն մէքթուպունա ճէ-վապընը, պու սապահ Ժէնէրալ Սու-մարագօֆա թագտիմ իտէճէք տիր։

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, Ավսթ-րիա հիւքիւմէթի տէվլէթի Ալիեէնին Խրիսթիեան էհալիսէ, սայիր տիւ-վէլի մուաղզամա նամընա վէ պունա տայիր էմր իթա օլունտուգտան սոնրա, ասքէր իտխալ իթմէկէ հիւսնի ըէզա կէօսթէրմիշ տիր։

—Բրէզրինտէն Վիէննատա Թաղ օ-լունան Բօլիթիչէ Դօրէսբենտէնց ղազէ-թասընա պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ, Մէ-հէմէտ Ալի բաշա հաղրէթլերի, Սըրպ հուտուտունա եագլաշմըշ օլուպ, բա-ջայի միւշարիեէյէն գուվվէթի մէվ-ճուտէսի, 8000 նէֆէր բիեատէ 600 նէֆէր սիւվարի վէ 4 պաթարեա թօր-տան իպարէթ տիր։

Մէհէմմէտ Ալի բաշա հաղրէթլերի ասքէրինին պաշընտա պուլունտու ղու հալտէ, հուտուտտա պուլունան Սէն-թիյա թարաֆընա հարէքէթ իյլէտի։ Իշպու օրտունուն մէմուրիյէթի, Սըրպիսանա գարշը թէպրիզանէ հարէ-քէթտէ պուլունմագ տըր։

Շիմտի հէր թարաֆտա Պաշը պո-զուղլարընն եօգլամասը իճրա օլուն-մագտա օլուպ, պիր իշ կէօրմէյէ միւք-թէտիր օլմասանլար սալը վերիլմէքտէ, վէ տէլիգանլարը ասաքիրի նիղամի-եէ վէ բէսիթէ իլէ պիրլէշտիրիլմէքտէ տիր։ Իրէղրինտէ տախի սալը վերի-լէն ասաքիրին մընդարը 800 նէֆէրէ պալիղ օլմագտա տըր։

Թէհրան, 1 հոկտ.

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, Ռու-սիա տէվլէթի, տէվլէթի Ալիյէնին Խր-իսթիեան էհալիսէ մուտտաֆիգ իճրա օլու-նագագ իսլահաթլար հաղգընտա Ա-վսթրիայի տախի հէմէֆքեար իթմէք իշին իպրամարընը պիր գաթ տահա արթըրմըշ տըր։ Ինկիլթէրրա տէվլէթի-նին թէքլիֆլէրինէ Լօնտրա գազինէ-թօսու թարաֆընտան վերիլէն մանէա, Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան թէ-ճավուզ օլունտուղունա տայիր, Վիէննա-նընն բօլիթիգա տայիրլէրինտէ ֆէվ-գէլատէ հէրեէճան հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Ռուսիանընն իլանլարընա կէօրէ, ի-թիեաթ իշին, տէրհալ Ռուս ասաքիրի-նին ճէմի խուսուսունտա էվամիրի լա-ղըմմէ վիրիլմիշ տիր։ Թէէմին օլուն-տուղունա կէօրէ, բիատէ վէ սիւարի ասաքիրի մուհարէպէեէ կիթմէք հա-լինտէ պուլունմագ տա տըր։

—Բօլիթիչ Դօրէսբենտէնց ղազէթա-սընընն իֆատէսինէ պագըլըբ իսէ, շու էնտատէ Պուլկարիսթանտա տիւէլի մուաղզամաեա թագտիմ օլունմագ իւղրէ պիր արզուհալ իմզալանմագտա օ-ուպ, պունուն հալի օլուղու արզ-ու վէ նիեէթլէր տախի շունտան ի-պարէթ իմիշ։

«1.—Թունանընն Ֆիլիպէ, Էտիրնէ վէ Պուլկարիսթան նամ իլ Պուլկար է-եալէթլերինտէն պիր նահիեէ թէշքիլ։ 2.—Պու նահիեէնին պաշ միւտիրի պիր Պուլկար օրմասը։ 3.—Նիզամը ատալէ-թին Դօտ Նարոլէօն Լասը իւղերինէ միւպթէնի պուլունմասը, վէ նէ գա-տար միւմքին իսէ չէրիսթա վուգու-ֆու օլանլարտան հաքիմ թայեինի, վէ կէրէք լիսանէն վէ կէրէք թահրիրէն մուհարէմէ ուսուլինին գապուլի, վէ Խրիսթիան էհալիսէնտէն նէ միդտար հաքիմ թայեին օլունուր իսէ, պիր ոլ գատար Միւսլիմանտէն հաքիմ պու-լունմասը։ 4.—Իհտաս օլունաճագ պու-վիլաեէթին մէպուսան մէհրիսի իշին պիր նիզամնամէ թէրթիպ։ 5.—Էկ-զարգըն իսթիգլալիեէթի մութլագտը։ 6.—Սոյիր մէմլէքէթլերէ հիճրէթ իթ-միշ օլանլարընն տալա մուխալիֆէթ կէօրմէ քսիղին վաթանլարընա տվոէթ իթմէլերինէ միւսաատէ օլունմասը։

ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ԹԷՔԼԻՖԼԷՐԻ

Լօնտրանընն Թայմս ղազէթասընն Վիէննա չէհրինտէ պուլունան մուխ-պիրի, մէղքիւր թէքլիֆլերէ տայիր պաղը մուհիմմ մալիւմատ վէ միւթա-լաաթը հավի չու աթիտէքի թէլէկը-րաֆնամէեի ղազէթայի մէղքիւրէ իր-սալ էյլէմիշ տիր։

«Սեպտեմբերին եիրմիսի տէօր-տունճու կիւնու, պէշ մուաղզամ տէվ-լէթլերին Տէրճատատէթ սէֆիրլերի, ինկիլթէրրա տէվլէթինին թէքլիֆլերինի ղապուլ վէ թատմին իթմէք իւզրէ, հիւքիւմէթի մաթպուատարը թարաֆընտան էմր սալղ էյլէմիշլերտիր, լաքին պու էմրին սուրէթի իճրասը հագգընտա միւզաքերէ իթմէք զըմնընտա, սիֆէ-բայի միւշարիլէյհիւմ ազատը իճթիմա իթտիքլերինտէ, պիր միւշքիլաթ զու-հուրա կէլմիշ տիր։ Նէօյլէ քի, Ռուսիա մաալահաթկիւզարը Մ. Նէլիտօֆ, Ինկիլ-թէրրա տէվլէթի թարաֆընտան արզ օ-լունաճագ թէքլիֆլեր հագգընտա քէն-տինին արմըշ օղուղու թալիմաթը, սը-ը Հէնրի Էլիբթ վէ սայիր ըէֆիքլե-րինին արմըշ օղուղլարը թալիմաթ-լարա թէմամըյա մութաբիք պուլմա-մըշ, վէ պինաէն ալտ-յհ հիւքիւմէթի մաթպուաբընտան տիկկը թալիմաթ թալեպ իթմէկինէ, ղիքը օլունան թէքլիֆլերի թասաիք իթմէք մէսու-լիյէթինի իւզրինէ ալամատաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Պու խուսուսատա միւ-պաեէնէթ եալընըզ Պուլկարիսթան հագգընտա իսի։ Զիրա Ինկիլթէր-րա թարաֆընտան արզ օլունան թէք-լիֆլերտէ, եեալէթի մէղքիւրէ, Պօս-նա վէ Հէրսէք եեալէթլերի իշին վու-գու պուլան թէքլիֆլերտէն պիսպիւ-թին այրը օլուպ, Պուլկարիսթան հագ-գընտա եալընըզ ֆէնա իտարէեէ գար-շը թէէմինաթ իսթէնիլմէքտէն իպա-ռէթ իտի, հալպուքի Մ. Նէլիտօֆուն արմըշ օղուղու թալիմաթ, պու (էջ եեալէթլեր հագգընտա ասա պիր ֆէրգ իթմէեէկ, իւչինէ տախի վասի պիր իսթիգլալիեէթի մահէլիեէ վէրիլմէ-սինի թալեպ իթմէքտէ իտի։ Իմտի Ռուսիա մաալահաթկիւզարը, տէվլէ-թիտէն ալտըղը թալիմաթին խարճ-ճինէ չըգմագ մէսուլիեէթինի իւղ-ըրինէ ալմատըղընտան, հիւքիւմէթին-տէն պաշգա թալիմաթ իսթէմիշ տիր։ Կէօրիւնիւշտէ Ռուսիա հիւքիւմէթի տա-խի քէնտի մասլահաթկիւզարընընն շիւղ-հէլերինէ պիր տերէճէ հիսսատար օղու-ղունտան Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինտէն իյղահաթ իսթէմիշ տիր։ Դարիչա ա-լընան իյղահաթ մէմնուն օլունա-ճագ սուրէթտէ օրմուշ տուր, չինքի Ռուսիա տէվլէթի Ինկիլթէրրատան անող իթտիկի պու իյղահաթ իւղերինէ Ին-կիլթէրրանընն թէքլիֆլերինի թասրիգ իթմէսինի Մ. Նէլիտօֆ ա կմ էյլէմիշ տիր։

«Պու հալտէ հէր նէ գատար Պուլ-կարիսթան մէսէլէսի շիմտիկի պիր թարաֆ օրմուշ իսէ տէ, պունան իշին

թէէմինաթը լաղբմէ իսթէնիլտիկինտէ, երինէ բէք չօղ քիրբէ մէյտանա վազ օլունաճագ տբը։ Էվվէլա, Ռուլկարիսթանքն ճօղրաֆիյաճա պուլունտուղու մէվգինին պիլինմէսի իգթիզա իտէճէք տիր։ Աճապա Ռուլկարիսթան տէնիլտիկինտէ, շու էսնատէ Թունա նամ Օսմանլը իտարէսիյլէ ելհադ պուլունան վէ Թունա իլէ Պալգանլար պէյնինտէ օլան մէմլէքէթ մի անլաշըլմագտա տբը։ Էկէր պէօյլէ իսէ, Ֆիլիպէտէն Սօֆիա-եա վէ Նիշ գատար օլան պիւթիւն մէ-մալիք (եանի սօն իսթիլալ էնասընտա էլէմ ու քէտէրլէրի Եվրօբաեը թահ-րիք իթմիշ օլան մէմլէքէթլէր) խասսէ-թէն Ռուլկարիսթան իչին թէքլիֆ ի-տիլէն թէտպիրլէրէ հիսսէտար օլմա-մալարը իճապ իտէր, չիւնքի պու մէմ-լէքէթլէր թէքմիլէն էտիրնէ վիլաեէ-թինէ թապի տիրլէր։ Եօգ, էկէր Ռուլ-կարիսթան տէնիլտիկինտէ, էհալիսի-նին պիւեիւք դէսմէ Ռուլկար խրիս-թիանլարընտան միւրէքքէպօ լան մէմ-լէքէթլէր անլաշըլմագտա իսէ, պու հալտէ մէզքիւր էեալէթ, պիր թարաֆ-տան հէման Իսթանպօլուն գաբուլարը-նա, վէ տիկէր թարաֆտան Մանաս-թըրա գատար եագլաշըր։

«Պու սուրէթլէ, մուախխարէն թէէսիս օլունան Ռուլկար միլլէթ քիլիսէսի էկ-զարգիզը հուտուտու, էսաս թութու-լարագ, մէզքիւր իքի ուճլարըն պիր օրթասը պուլունաճագ տբը, հալպու-քի պունտան տօլաեը վիլաեէթլէրտէ եէնիտէն հուտուտ թայեին ու թախսի-սի մատտէսի իճապ իտէճէկինտէն, իհթիմալքի տէվլէթի Ալիեէ եէնիտէն չու հուտուտ թանքիմինէ բաղի օլմա-եաճագ տբը, ղիրա բաղի օլաճագ օլուր իսէ, Ռուլկար քիլիսէսինին միւսթէնա նիզամնամէսինէ, պիր տէ իտարէճէ պիր միւսթէնա նիզամնամէ իլավէ ի-տիլէճէք տիր։ Պու իսէ Պապը Ալինին նազարընտա աղ եախտ պիւսպիւժին այրըլմագլըղա պիրինճի ատըմ մագա-մընտա թութուլմուշ տուր։ Պունա վէ Հէրսէքտէ միւսթէնա նիզամը իթա-աբ տաեիմ պիր մէսէլէ օլմուշ տուր, վէ հալբթա չըգան սօն պահարտա, եալընըզ Պունա վէ Հէրսէքէ տէյիլ, իլա տէվլէթի Ալիեէնին տիկէր քեաֆ-ֆէի վիլաեէթլէրինէ շըմուլի օլմագ իւզրէ պիր իսլահաթ ֆէրմանը նէշր գըլընմըշ տբը։ Իհթիմալքի պու կիւն-քի կիւն տախի էօյլէ օլաճագ տբը, չէօյլէքի եալընըզ, Ինկիլթէրրա տէվ-լէթինին թէրլիֆլէրինտէ ղիբր օլու-նան էեալէթլէրտէն իսէ, տէվլէթի Ա-լիեէնին պիլճիւմլի վիլաեէթլէրի հազ-գընտա չամիլ օլմագ իւզրէ պիր իս-թիպլալիեէթի մահէլիեէ ուսուլինէ թիւրքլէրի բաղի իթմէք տահա գ օլայ օլաճագ տբը։ Լաքին միւշքիլաթըն էն պիւյիւկի, հիքիմէթի Օսմանիեէ հէր նէ չէքլէ տախի կիրէճէք օլսա, պիր նէվի գօնթրօլ եախտ իտարէնի տախիլինէ-սինէ միւտախէլէ հազգընը մուա չգամ տէվլէթլէրէ վիրմէք իւզրէ, հիքիմ-էթի միւշարիլէյհաեա պիր մուահէ-տէ իմզալաթմագ մատտէսի օլաճագ տբը։ Շիմտիեէ գատար կէօրինիշտէ պու նըթաեը գապուլ իթմէմէքլիկէ գավլիէն գարար վիրիլմիշ տիր։

ՏԻՆԸԻ ՄԷՃԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻ

Տինքի կիւն տախի հէր սընըֆտան լիւզումի գատար աղա պուլունտուղու հալտէ, Պապը Ալիտէ վէ ըլեասէթի ալէյհի սատարէթվէհնահիտէ պիր մէճ-լիսի ումումի ինագտ իթտի։ Մէսմուա-թա նէզարէն, պու մէճլիստէ մէվգբի պահս վէ թէտգբգա գօնուլան մէվատ-տը էսասիեէնին պիրինճիսի, հարաք-եաթը հարպիեէնին իսթինատ իյլէեէ-ճէկի նուգաթը թէսվիեէ իլէ, պունուն մուգատտէմաթքնտան օլան միւթարէ-քէ մատտէսի օլուպ, միւթարէքէնին ալթը այ թէմտիտի խուսուսունա էք-սէրիեէթլէ գարար վիրիլմիշ, վէ պու գարար պու միւտտէթ զարֆընտա Սըր-պիսթանա հիչ պիր թարաֆտան կէօ-նիւլլիւ կէօնիլսիւզ ասքէր վէ մուհիմ-մաթ կէլմէմէսի, վէ Սըրպ ասաքիրի էլեէվմնէ հալտէ իսէ, երինէ օ հալտէ գալմասը մատտէլէրի շէրաեիթի էսա-սիեէ թայեին վէ իթթիֆաղ օլունմուշ տուր։

Պալէատէ պէեան օլունան վէ պիր տէրէճէ տահա թէվզիհ իչին զիյրտէ տէրճ իտիլէն շէրաեիթ, տիւէլի մէզ-քիւրէ թարաֆընտան գապուլ օլու-նուպ, միւգթէզասընը մուհաֆըզաեը թէահիւտ իտէճէքլէր տիր։

Միւթարէքէ ալթը այ միւտտէթ իչին։

Շէրաեիթ,

1.—Պէրվէճհի մէշրուհ ալթը այտա Սըրպիսթանա պիր թարաֆտան իմտատ կէլմէմէսի։

2.—Էշգբեա էսկի հալտէ վէ պու-լունտուղու մահէլլտէ գալմասը։

3.—Շաեէտ էշգբեա պու միւտտէթ-տէ նագզը միւթարէքէ իտէրէք, հիւ-ճումի իտէր իսէ, իրաս իտէճէկի մա-զարրաթը տիւէլի սիթթէնին (ալթը տէվլէթլէրին) զամին օլմասը։

4.—Շէրաէիթի մէզքիւրէեի միւթէ-զամին օլան մուգավէլէնամէ, էշգբ-եա իլէ տէյիլ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէր-բա վէ Ալմանեա վէ Ռուսիա վէ Ավսթ-րիա վէ Իթալիա իլէ իմզա իտիլէճէք տիր։

Պիզիմ մէսմուաթըմիզ պունան ի-պարէթ օլուպ, պապը շէյիր տահա օ-լապիլմէսի իհթիմալինի տախի ինքեար իտէմէեիզ։ Իշ պու դարար, մէճլիսին տաղբլմասընը միւթէգիպ, Խարիճ-եէ Նէզարէթի ճէլիլէսի Թարաֆընտան տիւէլի մէզքիւրէ պաշ թէրճէմանլա-ըընա թէպլիղ օլունմուշ տուր։

(Վ.ազբթ)

Պասիրէթին պէեանընա կէօրէ, մէզ-քիւր ալթը այ զարֆընտա Պապը Ալի, վատ պուեուրտուղու իսլահաթլարըն իճրասընը թահիւտ իյլէմէքտէ տիր։

—Տանիմարգանքն բայիթախթը օ-լան Դօբէնհագտան Բէլ Մէլ զաղէթա-սընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէ մա-ելինէ նազարէն, Եունան գբբալը Ա-թինաեա ավտէթինի թէէխիր իլէ պէ-բապէր, թազմինաթը նագտիեէ մու-դապիլ Կիրիտին Եունանա թէրքի, վէ տէվլէթի Ալիեէ իլէ Եունան հուտու-տը մէսէլէսինին հալլ ու թէսվիեէսինի թաղէպ իյլէմիշ տիր։ (Նոր)

—Բակիւզատան տունքի կիւն ալբ-նան պիր թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, Շգօտրա ճիհէթի ֆբրգաեի ասքերի-եէսի գօմանտանը Տէրվիշ բաշա հազ-բէթլէրի, Դարատաղ հուտուտունտա պուլունան Իսբօզի թարաֆընտան հա-բաքեաթը թէարրիւզիեէ վէ թէճա-վիւզիեէ պաշլաեարագ, իւչ տէօրթ սաաթ գատար իլէրիկիեիպ, թէսա-տիֆ օլունան պիր չօգ իսթիհքեամ-լարը վապթ իթտիքտէն սօնրա, սա-աթ պէ սաաթ իլէրուլէմէքտէ, վէ հա-լեա ֆէվգէլատէ գանլը պիր մուհա-ըպպէ տէվամ իթմէքտէ պուլունտու-ղունու, վէ երինէ տունքի կիւն եէնի բաղար օրտուկեահընտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, սեպտեմբ-ըին երկիրմի եէտինճի կիւնիւ սապահ-լասընը կիւնէշ տօղտուղու վազբթ, եա-վօր օրտուկեահընը իլէրի գարաղօլ թապուրու իւզէրինէ, տիւշմէնին իւչ տէօրթ թապուրու հիւճում իլէ աթէ-շէ պաշլամասընը միւթէագիպ, օրտու-տան պիր թապուր տահա գարաղօլ թապուրունա մուավէնէթ կէօնտէրի-լիպ, սաաթ պէշէ գատար վուգու պուլան մուհարէպեէ տիւշմէն թա-պավէրի մուգավէմէթ օլամաեարագ, մէյտանը մարիքէտէ խայլի թէլէֆաթ թէրք իթտիքտէն սօնրա, միւնհէզի-մէն բիւճաթ իյլէտիքլէրի, վէ ասա-քիրի Օսմանիեէնին զայեաթը, տիւշ-մէնին թէլէֆաթընա նիսպէթլէ բէք ճիւզի օլտուղու անլաշըլտըղընը Վա-գբթ եազբեօր։

—Սատրազամ հազրէթլէրի, էվվէլ-քի ագշամ մապէյնը հիւմաեունա տա-վէթ պույրուլարագ, օրատա իֆթար իթմիշ, վէ խայլը վագբթ հուզուրը հազրէթի Բատիշահիտէ պուլունարագ, պազը էվամիրի սէնիյէյի թէլագգի իթմիշլէր տիր։

—Էսպագ Շուրայը Տէվլէթ ըէյիսի Ֆեամիլ բաշա հազրէթլէրի, տիւն կի-ճէ Պէպէքտէ քեային սահիլխանէլէ-րինտէ վէֆաթ իյլէմիշ տիր։ Մէրհումը միւշարիլէյհին ճէնազէսի, տիւն, սա-աթ սէքիզ բատտէլէրինտէ, Իւսկիւ-տարտա մուգատտէմա թէէսիս իթմիշ օլտուգլարը խասթախանէնին եանընտա ինչա իթմիշ օլտուղու ճամինին հավ-լիսինտէ տէֆն օլունմուշ տուր։

Սատրազամ հազրէթլէրի իլէ, սա-յիր վէքիլլայի ֆիխամ հազարաթը, տիւն, մէրհումը միւշարիլէյհին եալը-լարընա կիթմիշլէր իսէ տէ, Մէճլիսի Ումումինին ագտը մուգարրէր պու-լունտուղունտան, ճէնազէ ալաեընտա պուլունամամըշլար տբը։

(Խալի Սալթանտը Սէնիյէյէ ասիր օլան ֆէթվաեի շէրիֆէնին լիհճիլ իլան իրսալինէ տայիր օլան 15 նիսմէրօլու վէ 14 չապան սէնէ 93 թարիխլի շէրէֆվարիտ օ-լան էմրնամէեի սամիի ճէնազը Սէտարէթ-բէնահինին սուրէթի ալիեէսի տիր։)

Էվվէլճէ իլան օլունտուղու իւզրէ, սուլթան Մուրատ խան հազրէթլէրի-նին ճիւլուսլէրինտէն պէրու միւպթէ-լա օլտուգլարը իլէթտէն իթգաթ պուեուրմատբգլարը ճիհէթլէ, մագա-մը միւալլաեի խիլաֆէթտէն շէրիան միւնհալ օլմալարբյլա, զաթը հազրէ-թի Խիլաֆէթբէնահի պիլեէմին վէլ-իդպալ թախթը ալիյի պախթը Օսմա-նիեէ ճիւլուսու հիւմաեուն պուեուր-տուգլարընտան, օլ պապտէ ճանիպի շէրիաթը ղուրատան իթա օլունան ֆէթվայի շէրիֆէնին, պիլճիւմլէ վի-լաթը ազամ վէ միւթէսարրըֆիյնի քի-րամէ իրսալ գբբընտբղը կիպի, պիր գբթասը տախի թարաֆը վալէալէրինէ իսպալ գբբընմբշ օլմաղլէ, մուճիպի ճէլիլինին հիւսնի իլանբյա մէնսիրի ըուեթմէնտի վէ ֆէթանէթին իպքա-ղընա հիմմէթ պույրուլմասը սիեագընտա շուգգայի մախսուսէ թէրգիմինէ իպթիտար գբբընը էֆէնտիմ։

ՍՈՒՐԷԹԻ ՖԷԹՎԱՑԻ ՇԷՐԻՖԷ

«Իմամ էլ Միւսլիմին ճիւնունու «մբթպագ իլէ մէճնուն օլմաղլէ, ի-«մամէթտէն մագսուտ ֆէվթ օլաա, «էօհտէսինտէկ ագտի իմամէթ միւն-«հալ օլուր մու։ Էլ ճէվապ պէեան «պույրուլա. Ալլահու ալէմ օլուր։»

Քէթէպէհու էլֆագիր
Հասան Խայրուլլահ
Ակիի այն

ԷՍԷՖ ՕԼՈՒՆԱՃԱԴ ՊԻՐ ՀԱԼ

Պու տէֆա Եօզղատան ալտրըլ-մբզ մալիմաթա կէօրէ, Սարբ–Համզա վագասը հագգընտա, ղազէթամբզ-տա ատրճ իտիլէնլէրին քեաֆֆէսի սա-հիհ օլտուգտան պաշգա, պազը ճի-հէթլէ նօգսանը տախի վար իմիշ։

Մէզքիւր վագասընքն վուգուինտէ, տէրագապ թահգբգ վէ թէտգբգա, հիւքիւմէթ թարաֆընտան միւսարաաթ օլունմատբգտան պաշգա, թագտիմգբ-լբնան ժուրնալտան տախի պիր սէմէրէ հասբլ օլմամբշ իտի իսէ տէ, սօնրատան, էնգարէ վիլայէթի վալիսի հազրէթլէ-րի, պիզզաթ Եօզղատա ազիմէթ իթ-տիքլէրինտէն, մատտէ զիեատէսիյլէ էհէմմիյյէթ քէսպ իթմիշ տիր։ Շէօյլէ-քի, թահգբգ վէ թէտգբգբ Նիյէթիյ-լէ, թէմեիպի հուգուգու լիվա ազա-սընտան ձէրիտղատէ Նուրի էֆէնտի իլէ Օննիկ էֆէնտի, մայեէթլէրինտէ պիրտէ քեաթիպ պուլունտուղու հալ-տէ, մէզքիւր գարիյէյէ կէօնտէրիլ-միշլէր, վէ Իսլամ վէ Խրիսթիեան մատ-տէյի եէկեան եէկան օշմուշու կիպի նագլ ու հիքեայէ իթմիշլէր իսէ տէ, սօնրատան հէր նէ սէպէպէ մէպնի իսէ, իտարէ ազասընտան Լութֆի էֆէնտի տախի մահէլլի մէզպուրա կէօնտէրիլ-միշ, վէ մէրգումի կիտէր կիթմէզ, Իս-լամլարը ճէլպ իտէրէք, հագբգաթի հալին մուզայիրինտէ շէհատէթ իթ-մէքլիկէ թահրիք իյլէմիշ, վէ հաթ-թա, խալգա պիր գօրգու վիրմէքնի-եէթիյլէ, զէվալը բարասը տախի մահ-պէսէ իլգա իթմիշ տիր։

Եօզղատ խալգը պու հալտէն խա-պէրտար օլտուգտա, անինտէ էրմէնի, Բում վէ Բրօթէսթան էհալիսի թէճէմ-միւ իտէրէք, պիր բրօթէսթօ վէ թէ-շէքքի լայիհասը թէրթիպլիյէ, պիլ-իթթիֆագ մէօհիւլլեեէրէք, վէ Լութ-ֆի էֆէնտինին կերի չաղբըլմասընը իս-թիտա իյլէեէրէք, վալի բաշա հազ-բէթլէրինէ թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Պունուն իւզէրինէ, վալի բաշա հազ-բէթլէրինին էմրի իլէ, մէզքիւր գօ-միսիօնուն լաղվիյլէ, էվվէլա եէրինէ տէօրտիւ Իսլամտան վէ տէօրտիւ տա-խի Խրիսթիեանտան սէքիզ քիշիտէն միւբէթթէպ տիկէր պիր գօմիսիօն թայ-եին գբբընմբշ իսէ տէ, սօնրատան նբս-ֆը թէնզիլ իտիլէրէք, իքիսի Իսլամ վէ իքիսի Խրիսթիեան տէօրթ քիշի-տէն միւբէթթէպ պիր գօմիսիօնա գա-բար վէրիլմիշ տիր։ Ֆագաթ, հէնուզ կիտիպ իշէ պաշլատբգլարընա տաեիր պիր մելիմաթ եօգ տուր։

Անլաշբլտբղընա կէօրէ, պու վագա-եը դարթմագլբղա չալբշանլար պու-լունմագտա իմիշ իսէ տէ, Եօզղատ Խրիսթիեանլարը իլէ, միլբ ու վաթա-նընն խայր ու մէնֆաաթընը տիւշիւնէն վէ արզու իտէն Իսլամլար, պիլիթթի-ֆագ, էգճան ու տիլ, վէ մէրտճէ, հազբգաթի հալին, ասլա սէթը իտիլ-մէմէսինէ ղայրէթ իթմէքտէ իմիշլէր։

Պիզ շիմտիեէ գատար սէօյլէմիշիզ տիր, վէ շիմտի թէվբարէն սէօյլէրիզ քի, պիզ հաեաթտա վէ մէյտանտա օլտուգ-ճա, վէ եէտիմիզտէտէ էհթիեէթի քեա-միլէեէ չայեան թահրիրաթ պուլուն-տուգճա, տէյիլ պիր, իլա պինլէրճէ Լութֆի էֆէնտիլէր չբգբպ տա, պիւ-թիւն գուվվէթլէրինի պագուեա ալա-բադ, պու մատտէյի գաբաթմագլբղա չալբշսալար, վէ հաթթա, օ մաելտէ մազպաթալար թէրթիպ վէ թագտիմի-նէ ճիւրաթ տախի իթսէլէր, միւմքին տէյիլ, միւրատը ֆասիլէրինէ իրէ-

մէեէճէքլէր տիր, օ Լութֆի էֆէնտի իլէ հէմէֆքեարլարը բանա պիլմէլի տիրլէր քի, արթըգ մըզրակ չուվալա կիրէմէեճէք տիր, էկէր տիւնեատա պիր Լութֆի էֆէնտի վար իսկ, քէնտուսյլէ հագգանիյէթ իչէն ուղրաշաճագ պիր տէ Փանոսեան վար տըր։

Պիզիմ իթիգատըմըզճա, շիմտի, մէրգում Լութֆի էֆէնտի տէնիլէն քիմէսնէ, Զիթճի Ահմէտ աղատան զիեատէ գապահաթլը տըր, վէ օնտան զիեատէ միճազաթա միսթահագգ տըր, չիւնքի, Ահմէտ աղա վէ ըէտիֆ նէֆերլէրի, քէմալի ճէհլէրինտէն նաչի, մէզքիւր ֆէնալըզլարա ճիւրաթ իթմիշլէր տիր, հալպուքի մէրգում, հէմ իտարէ մէճլիսի ազասը օլուպ, հէմ հաքիմ վէ եախօտ միւֆէթթիշ սըֆաթըյլա կէօրտէրիմիշ օլտուղու հալտէ, վէ հէմտէ պուիշ պու գատար թէվաթուր պուլմուշ պուլունտուղու թագտիրտէ, նիզամաթ ու շէրիաթա, վէ միւրատաթը խայրիյէթաեաթը հաղրէթի Փատիշահիյէ մուղայիր օլարագ, հագգգաթի հալի սէթրէ ճիւրաթ իյլէտիկի շէօյլէ տուրսուն, շու նիյէթի ֆասիտէսինէ մուվաֆֆագ օլմագ էմէլիյլէ, զէվալը փարասը մահպէսէ իլգա իթմէքլիկէ տախի, պիլա ինսաֆ վէ իհթիրազ ճիւրաթ իթմիշ տիր։

Հիչ շիւբհէմիզ եօգտուր քի, եօզդատ Խրիսթիեան վէ Իսլամ էհալիսի, թէքմիլ մէրալիկի իճրա իտէրէք, սօնունա գատար հուգուգը ինսանիյէթին մուհաֆազասընա, էղճան ու տիլ չալըշմագլըգ շէրէֆինէ նայիլ օլաճագլար, վէ էօյլէ միլք ու վաթան խայնէրինինտէ խէճալէթի քեամիլէսինի միւվէտտի պուլունաճագլար տըր։

Էվվէլքի կիւն վիրուա իտէն էճէնէպի զաղէթալարընտա, Ռօմատան ալաֆրանկա հոկտեմբեր 2 թարիխլէ քէշիտէ դէլընան պէր վէճճի աթի թէլէկրաֆ օգունմուշ տուր։

«Հիւքիւմէթի սէնիյէ պու քէրրէ Վատիկանա պիր գօնթօրատթօլահասը կէօնտէրտի, քի պունտա էրմէնի գաթօլիք քիլիսէսինէ տայիր օլան միւնազալարը հալլ ու թանզիմ, վէ Ռօմատա թագի պուլունան գաթօլիքլէրէ սէրպէսիյէթի քեամիլ իթա էյլէմէքտէ տիր։ Վատիկան, լաիհաեը մէզքիւրեեի էսասէն գապուլ իտիպ, շիմտի իսկ անըն թէֆէրրիւաթընը միւզաքէրէ իթմէքտէ տիր։»

—Կէչէն բաղար սապահըսը, Տօքթօր Կէզ, Գալաթատա պիր խասթաեա պագտըգտան սօնրա, Գալեօնճու գուլլուղունտա պուլունան խանէսինէ կիթմէք իւզրէ պէր քիրա արապասընա պինէր. արապա խանէնին էօնիւնէ վարել օլտուգտա, արապաճը գարուեու աչար, վէ տօքթօրըն պիլա հարէքէթ օթուրտուղունու կէօրիւնճէ, ույդուսու կէլէպ ուեումուշ օլմալը տըր ղանը իլէ ուեանաբրմագ իւզրէ միւմայիլէյհին գօլունա թօգունուր իսկ տէ, ֆայիտէ իթմէղ, զիրա վէֆաթ իթմիշ իտի։ Տօքթօրը միւմայիլէյհին վէֆաթը չօգլարըն էսէֆինի մուճէպ օլմուշ տուր։

(Գուրիէ)

—Տիարպէքիր մէվգէի ասքէրի գօմանտանը միրլիվա Ալի բաշա իլէ սընըֆը բիեատէ պէշինճի ալաեն պիրինճի թապուրու Տիեարպէքիրտէն հարէքէթ վէ էրզրում միթէվէճճիհէն աղիմէթ իյլէտիկինի Տիյարպէքիր զաղէթասը եազըեօր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ԱԼՄԱՆԵԱ

Պէրլին, 9 հոկտ.

Ալմանեանըն զբրմլը Փըրդաթինինտէն Ֆըրէտէրիք Շարլ նամ Փըրդաթին, Սկլանիկէ ավտէթ իթմէկէ էմր ալագ իթտի։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 9 հոկտ.

Տէվաեերի պէլէտիեէ մէճլիսլէրի, պէլէտիեէ բէյիսլէրինի ումումէն ճիւմհուրիսէթի թարաֆտարլարընտան ինթիխապ իթտիլէր։

Պիւտճէ գօմիսիօնունտա օգունան Մ. Կամպէթթանըն բաբօրթօսունտա, վէրկինէն վարիտաթտան ալագ ու իսթիֆատը պէեան օլունմուշ տուր։

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱ

Լօնտրա, 10 հոկտ.

Մըսթըր Կըլատըսթընը պիր նամէ նէչը իտիպ, պունտա Շարգ մէսէլէսինտէն տօլաեը Ինկիլիզ գապինէթօսունա էէնիտէն գարշը եազմըշ վէ բարլամէնթօնուն իճթիմանինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

9 հոկտ.

Էֆքեարը ամմէ, շիմտիքի վիւքէլաեը իլթիզամ իթմէէ պաշլատը։

ԻՍԲԱՆԵԱ

Մատրիտ, 10 հոկտ.

Մարթինէզ Գամբօս, Գուպատա պուլունան ասաքիրէ պաշ գօմանտան նասպ օլունտու։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 9 հոկտ.

Ռիվաեէթէ կէօրէ, տիւէլի էճնէպիեէ, պիր բըրօկրամ օրմատըզը իչին գօնֆիրանստան վաղ կէչմիշլէր։

Զիեատէ միթարէքէ օլուր տէյի զանն իտիլիեօր։

Մաճար վիւքէլասը, Մաճարիսթանըն Ավսթրիա իլէ իթթիֆագ իթմէսի իչէն թէֆէրրուաթ գապէլինտէն օլան մէսէլէլէրին հալլինէ տաեիր պիր նիզամնամէ թանզիմ իթմէքտէ տիրլէր։

ՍԱՐՐԱՖԻԷ

Լօնտրա, 10 հոկտեմ.

Էսհամը Ումումի աշրլը		12 5/16
» » գաբանտը		12
1865	իսթիգրազը	12 3/4
1869	»	12 3/8
1873	»	12 1/4
Պօնտիւ Թրէզոր (Սէրի Ա.Բ.) գ.ք.		21 1/4
Ինկիլիզ գօնսօլիտի		96 3/16

Բարիս 10 հոկտ.

Ֆրանսըզ ֆօնտսուս	5 »	106 12 1/2
Էսհամը Ումումիյէ քար.		11 95
Ռումէլի չըմէնտըֆէր սէհիմլէրի		38 50
65 իսթիգրազը		70
69 »		66
1373 »		61

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ

Էսհ. Ում. 28 սեպտ. ազշամ գաբանտը	13 27
Էսհ. Ում. 29 սեպտ. սապահ աշրլը	14
Էն եիւքսէք	14 4
Էն աշաղը	13 35
Սաաթ 6	13 39

Իսթիգրազ 63 (Մութօն)	6 0/0 Ֆր.	75
» 65 (Մութօն)	6 0/0	75
» 1869 (Բինար)	6 0/0	67
» 1872 (Պօնտիւ Թրէզոր)	9 0/0 Լիրա սթէրլ.ք.	22 1/2
» 1873 (Բինար)	6 0/0	65
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր	3 0/0	39
Ըէբօր	Փրս.	
Շըմէնտըֆէր Ֆայիզը		5 30
Հէվալէսիզ	Փրս.	2 1/2
Ագճէ Ֆայիզի 0/0		12

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Բրէտի ժէնէրալ 6 0/0 Լիր.Օսմ.		250
Սօսիէթէ ժէնէ. 6 0/0 Լիր Սթ.		210
Սուամպոլ պանգասը		300
Պանդ գօմէրսիալ		320
Ոսմանիէթ օթօման	Լիր. Սթէր	130
Թրամվայ 5 0/0	Ղ. ք.ք	95
Լաֆրիսմ (մատէն)	Ֆր.	67 1/2

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Ցորանը լիրասը 100տէն	Ղ.	Փրս.
Ինկիլիզ լիրասը	110	20
Ցորանըզ պաղտուն	87	20
Բրինջ	88	
Գրանից պաղտուն	51	20
Կէեազ մէճիտիյէ	Ֆարգը	2 36
Մէթալիք	Ֆարգը	8 10
Պագըր	Ֆարգը	143
Պէչմէք	Ֆարգը	7 20
Դարպօն գայմէսի գաբիք		70 30

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՅԱՍԸ

Պու կիւն պագըր հիսապը իլէ, 100 ղուրուշլուգ գայմէ, 122 ղուրուշ։

114 20 ղուրուշլուգ գայմէ պիր լիրա։

Կէչէն հաֆթա Պասիրէթ նամ Թիւրքճէ զաղէթասա, միլլէթիմիզէ գարշը տէրճ իտիլէն պիր պէնտէ, հէր նէ գատար միլլէթիմիզ զաղէթալարը թարաֆընտան ճէվապլար վէրիլմիշ իսկ տէ, զաղէթամըզ թաշրալարա զիեատէճէ կիթմէքտէ օլտուղունտան, թարաֆըմըզտան տախի պազը լաղըմ կէլէն ճէվապ վէ միւթալաանընը վէրիլմէսի պազը զաթլար թարաֆընտան արզու վէ թէքլիֆ իտիլմիշ օլմասընա մէպնի, իշթէ պու կիւն մէզքիւր պէնտին այնէն սուրէթինի տէրճ ու պէեան իտիպ, վէ եարընքի նիւսխէմիզտէ տախի ճէվապընա միւպաատէրէթ իտէրիզ։

ՊԷՆՏԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

«Պազը էճնէպի զաղէթալարընընը, Էրմէնի բ.թրիգխանէսի թարաֆընտան, ուրտէֆա, Պապը Ամյէ թագտիմ գելընան խթիտանամէնին մէվատտը միւնասէբիճէսինէ տայիր օլան, խիլաֆը վագը տէյի իսկ, մէզքիւր բաթրիգխանէնին ճիւմլէյի միւսթէտիեաթընտան պիրի տէ, երկիրմի պիր եաընա պասմատըգճա, Էրմէնի միլլէթինտէն հիչ պիր ֆէրտին, տայիրդի Իսլամիյէթէ տուխուլմէնէ միւսաատէ օլունմամասը խուսուսունտան իսպարէթ օլուպ, Վագդթ զաղէթասընընը պու պապտէ օլան միւլահազաթը տախի, պիր տէրէճէյի գատար խուսուսը մէզքիւրի միւվէյյիտ տիր։

«Բիվաեաթը մէզքիւրէ, ֆիլհաղըզա, նէֆիլ էմրէ (սահիհլիք) միւվաֆֆագ օլուպ տա, բաթրի, խանէի մէզքիւր, պու միսիլլու միւսթէտիեաթընը իսաֆընը (մաթլուպունու վիրմէքլիք), ճանիպի Պապ Ամյէն թայիպ էյլէմիշ իսկ, պու քէյֆիյէթ եալընըզ էհլի Իսլամընը տէյիր, հալթա զանընընը կէօրէ, Էրմէնի միլլէթի իչինտէ պուլունան էրպապը տիրայէթ վէ ֆիրասէթին պիլէ թէսսիֆինի տավէթ իթմէք լազըմ կէլիր։

«Էրմէնի միլլէթինին ահվալը սապըգա իլէ հաղըէսի, վէ խուսուսա ասաթ ու ախլաղը մաղսուտ վէ մաչիմ օլտուղունտան, օլ ճիհէթտէն թաղտիսի նէյմէթլէ պուհուրը ասարը շիւքրանիյէթէ ինթիզար իթմէք, ապլսէ իչթիղալ տիմէք օլաճաղընտան, պունուն իչին պաշդամա պիր սէօզ սէօյլէնէմէզ իսկ տէ, Գարատաղ վէ Սերբ զայէֆի հաղըրէսինտէն պիտիւք պիր զայլէնին պուհուր իթմէսի էզլէպի իհթիմալ օլան պիր զէմանտէ, Էրմէնի բաթրիգխանէսի թարաֆընտան, պու միսիլլու միւսթէտիեաթընտան պիրի տէ, երկիրմի պիր եաընա պասմատըգճա, Էրմէնի միլլէթինտէն հիչ պիր ֆէրտին, տայիրդի Իսլամիյէթէ տուխուլմէնէ միւսաատէ օլունմամասը խուսուսունտան իսպարէթ օլուպ, Վագդթ զաղէթասընընը պու պապտէ օլան միւլահազաթը տախի, պիր տէրէճէյի գատար խուսուսը մէզքիւրի միւվէյյիտ տիր։

«Բիվաեաթը մէզքիւրէ, ֆիլհաղըզա, նէֆիլ էմրէ (սահիհլիք) միւվաֆֆագ օլուպ տա, բաթրի, խանէի մէզքիւր, պու միսիլլու միւսթէտիեաթընը իսաֆընը (մաթլուպունու վիրմէքլիք), ճանիպի Պապ Ամյէն թայիպ էյլէմիշ իսկ, պու քէյֆիյէթ եալընըզ էհլի Իսլամընը տէյիր, հալթա զանընընը կէօրէ, Էրմէնի միլլէթի իչինտէ պուլունան էրպապը տիրայէթ վէ ֆիրասէթին պիլէ թէսսիֆինի տավէթ իթմէք լազըմ կէլիր։

«Էրմէնի միլլէթինին ահվալը սապըգա իլէ հաղըէսի, վէ խուսուսա ասաթ ու ախլաղը մաղսուտ վէ մաչիմ օլտուղունտան, օլ ճիհէթտէն թաղտիսի նէյմէթլէ պուհուրը ասարը շիւքրանիյէթէ ինթիզար իթմէք, ապլսէ իչթիղալ տիմէք օլաճաղընտան, պունուն իչին պաշդամա պիր սէօզ սէօյլէնէմէզ իսկ տէ, Գարատաղ վէ Սերբ զայէֆի հաղըրէսինտէն պիտիւք պիր զայլէնին պուհուր իթմէսի էզլէպի իհթիմալ օլան պիր զէմանտէ, Էրմէնի բաթրիգխանէսի թարաֆընտան, պու միսիլլու միւսթէտիեաթընտան պարզ վէ իլանընա թէշէպպիւս իտիլէճէկի, տօղրուսու, խիսմայի տավէթտէն պաշդա, հիչ պիր քիմսէնէնին խէեալ վէ խաթրընա պիլէ կէլմէզ իսկ։

«Վագտա, միթէվէֆա Լաֆ Նաբոլէօնուն իմբէրատօրլուղունու ինթամ իսէն Ֆրանսա իմթիյազը հէնկեամընտա, Փարիստէ թէշէքքիլ իսէն հիքիմէթի մուվաղդաթա մէճլիսի տպասընտան, վէ մէշահիրի շուարատան Լամարթին, օլունան տավէթէ իճապէթլէ, Փարիստէ վագը Էրմէնի մէքթէպի շակիրտանընընը իմթիհանընտա հայդը պուլունտուղու հալտէ, մէքթէպի մէզքիւր միւտիրի թարաֆընտան քէնտուսինի իսթիապէն իրատա օլունան մէգոլէտ, Էրմէնի միլլէթինին, միճէբրիտ Ֆրանսա տէվլէթ վէ միլլէթինին հիմայէթ վէ մուամէնէթի մախսուսէսինէ իսթինատէն, իսթիդլալը գատիմինի դազանմագ իմմիտի գավիսինէ պուլունտուղու ֆիքր վէ միթալասը տէրմիեան դրլընմըշ օլտուղու կիպի, պու ֆիքր վէ միթալասընընը թէրվիճինէ սայ իսէն պիր ճէմիյյէթին տախի, կէնէլթիւլհալիֆի մէվճուտ օլտուղու բիմ պէթ օլունմադտա տըր։

«Լամա, Ֆրանսա իլէ Ալմանեա մուհարէպէսինէտէն սոնրա, Ֆրանսա տէվլէթի, եալընը աճվալը տախիլիյէսինին իսլահ վէ թանզիմիյյէ մէշղուլ օլուպ, տիւէլի սայրէնին ումուր վէ մուամէլաթրնա միւտախալէյլէտէն իճթինապ իթմէքտէ օլտուղունտան, վէ ալչլանուսուս մուհարէպէյի մէզքիւրէնին վուզուհինտէ պէրու, Բուսիա տէվլէթինին, մէմալիքի չարգըյտէ օլան նուֆուզու, Ֆրանսա տէվլէթինին թէնէզիւլի իգթիտարը նիսպէթինտէ թէզսյիտ իթմիշ օլտուղունտան, ճէմիյյէթի մէզքիւրէնին նօգթայի խթինատը, էլչալէթ իլգահդէն, Ֆրանսա տէվլէթ կէ միլլէթի տիր ամէնիմիշ օլա, խէթատան սալիմ տէյիր զանն օլունուր։ Իֆատաթը մէշրուհա միճէբրէտ թէնվիրի մէսէլէ մազսուսյէ տէրմիեան օլունուպ, եօգսա ճէմիյյէթի մէզքիւրէյէ հալ վէ չանընտան զիեատէ էհէմմիյյէթ վիրիպ տէ, պու պապտէ թէտաատիրի միւգթէդիյէնին իթթիխազ վէ իճրասը իչին, տէվլէթ վէ միլլէթին նազարը ոթղադաթընը ճէլբ իթմէք տէյիր տիր։

«Զիւնքի պու ասրրտա պիսյիք միլլէթլէրին տէվամ վէ պաղատը պիրլէ մուխաթարատան սալիմ տէյիր իքէն, Էրմէնի միլլէթի կիպի էօթէյէ պէրրույէ տաղըլտըզը իչին, վաթանը մախսուսու եօգ հիքմիւնատ օլան պիր միլլէթին, պունտան պէօյլէ պիրլէշիպ տէ պիր հէյէթի միւոթագիլէնին թէշքիլինէ զարարէթեաղ օլաճաղը թէսադվուրունտա պուլունմագ, զայրէթի ճահիլյէ տայիրլէրինտէն չըգըպ տա պիր խաթվէ (նօգթա) օլուն իկրույէ կիտէմէյինկրէ մախսուս օլուպ, եօգսա օլտուղճա Էվրուպանին ահվալը հայբրէպսինի պիլինկեր ինթիճամ, պու մախլուս թէսադվուրթը ինճրասը մալիխուլիա դաղիկինտէն օլմագ լազըմ կէլիր։ Մա մաֆիհ, պու միսիլլու զայրէթֆէչլէրի պիթիրեն պիթիրեն եէս (յուսահատութիւն) վէ ֆիւթուրա տիւշիւրմէմէք իչին, ֆարզ իտէլիմ քի իչտա թէսադվուրուն գուվվէտէն ֆիիլ չըգարարմասը զրմնընտա, պիր արալըգ խատ պէ խատ վէ եախատ չունուն պունուն թէվվիզիյլէ, միլլէթճէ գարար վիրիլմէսին, վէ ինճրայի ինճայընա տախի գրեամ օլունուն, պէնդլի պիր գարար վէ գրեամին նէթիճէսինին նէ օլաճաղընը պիմէք իչին, նէ ֆալ աչըպ բէմիլ ատմագ, վէ նէ տէ հիքմա վէ ուզալայի տէհրէ միւրաճաաթ իթմէք ինճագ իթմէք. զաթէն մէսէլէ գավախտի իրմի հասագ վէ հէնտէսէ կիպի չէքք վէ շիբհէտէն սալիմ տիր, եանի, պէօյլէ պիր թէսադվուրուն ինճրասընա, մէսէլա Ամէմիսթանտաքի էրմէնիլէր թէշէպպիւս իտէճէք օլուրլար իսկ, պունլար էհա իր մէմէքէթին աչարը (սոնտա պիրի) մըզտարընտան պիլէ աչաղը օլտուգլարընտան, քէնտիլէրինի պու եօլտա թահրիք վէ թէշճի իտէնլէրին եօլուն, Ֆիւզուլի գուրպան օլուպ, ինեա իթմէք սատատընտա պուլունտուգլարը միլլէթլէրինին, պիր գաթ տահա գատֆա տիւշար օլմասընա մէտար օլմագտան պաշգա պիր ֆայիտէ իսթիհսալ իտէմէյէճէքլէրի կիպի, վան հավալ իսինտէ պուլունան Էրմէնիլէր տախի անլրէ ինթիսալէն, ըէֆի լիվայի չէդուվիթ իտէճէք օլուրլար (պաշդալըրըրլար) իսկ, չօղ կէչէճէքսիզին բէչիման օլաճաղ լարընտա չիբհէ եօղ տուր։ Բուսիա մէմալիքինտէ պուլունան Էրմէնիլէրտէն պու եօլտա պիր չէյ պէքլէնէմէ պիլէ, նէթիճէլէրի զալէթաթ վէ մուզաֆֆէրիեաթը իսկ, պուենարընը Սիպէրիա դրթայի վասիսայի մալիմէսինին, սիբաթը իսար վէ իհնասընա մէտար օլմագտան (պարէթ օլաճաղը) քէնտուլէրինէ տախի ումուրը միւսէլլէմէսէն օլմալը տըր։

«Ամատա Էրմէնի միլլէթինին գալպուր իսթիխան կէլէնէրի, պուրաբարընը միւարիք տէյիլէ՞րմի (ազրլարը իրմէ՞զմի) եօղսա պաղըլարը միւարիք իսկ տէ, չօղու ահվալը ալէմատէն պի խասէր օլտուգլարը իչին, էլչալէթ իլգահգի, պու միսիլլու թէսադվուրաթը պաթրլէնին ինճրասընա գուսուրլէթեաղ օլուր խիլաֆսընա՞մը պուլունուրլար։ Մագսիմիզ պու էֆքարատա

պուլունարարը իշին թէվսիս վէ թէշիր իթմէք օրմաերպ, անճագ հազրզսթը հաւին զահիրէ իխրաճըյլա, խիլաֆը էֆքեարտա պուլունանարը, միւմքին մէրթէպէ իդաղ իթմէքտէն իսարէթ օլտուզունատան, պու գատարլա իդթիֆա գըլընը։

«Էրմէնի բաթրիգխանէսինին, երկիրմի պիր եաշընտան աշաղը էրմէնիլէրին, տայիրէյի Խալամիյէթէ տուխուլէրինէ միսաատէ իտիլմէմէսինէ տայիր օլան իսթիտատը պահսընա կէլինճէ, Տէվլէթի Ալիյէնին պու պապտէ օլան հուգուգու սէնիյյէսի իլէ վազայիֆի մուգատտէսէսի մալիմ օլտուզունատան, պու պապտէ պէեանը միթալատատան սարֆը նազարլա, եալընըզ էրմէնի բաթրիգխանէսինին զարազ վէ մագսէտինէ տայիր պաղը միլահազաթըն պէեանընա իսթիտատ գըլընտը, չէյլէքի,

«Բաթրիգխանէյի մէղքիւրուն իշպու իսթիտատը, քէմաեէն պաղի միթալատ վէ մուհաքէմէ իտիլտիկի հալտէ, պունուն արդ վէ իլանընտան զարազ, եա զավայիֆի մուզիրրէտէն իսթիֆատէ իլէ, նէզտի տէվլէթի Ամիյէատ իմրայի նուֆուզ, վէ եախատ էրմէնի միլլէթինի թէֆէրրիւգա մուխթարատընտան մուհաֆազա իթմէքտէն իսարէթ օլուզ, եոգատ պու թէշէպպիս պաշգա պիր մագսատ համի իտիլմիշ օլսա, պունուն թաստիգ վէ գապուլի, գաիմէյի ագլ վէ հիքմէթէ մուղայիր օլտուզու կիպի, միլլէթի մէրդու�էնին հալ ու շանը տաիի, պիր թազըմ թէշէպպիսատը ազիմէնին իմրասընա միւսաիտ օրմասընը, ումուրը միսէլէսէտէն օլտուզունատան, օլ հալտէ հազրզաթը հալին պէեանը սրբասընտա սրբի իհանէթ (զարազ, տիւշմէնլիք) լաֆզընըն իլավէսի տաիի իճասը մասլահաթտան տրը։ Վէ չայէթ բաթրիգխանէյի մէղքիւրուն, պու պապտէ օլան զարազ վէ մագսատ, էֆրասը միլլէտէն պաղըլարընընը, տայիրէյի Խալամիյէթէ տուխուլէրինէ միւմանաաթլա, միլլէթինին թէմանիյյէթինի, խէյլլ վէ թէմթարրիւզտէն (հարուած) մուհաֆազա իթմէքտէն իսարէթ իսկ, էրմէնի միլլէթինէն, պիր սէնէտէ, տինի Խալամը գապուլ իսէնէր, եիւզտէն աշաղը տրը, գիեատ սէյրի տիր։ Վէլէվ տէօրթ պէշ եիւզքիշի օլսա պիրէ, պու խուսուսատան տոլաեը էրմէնի միլլէթինին մեգտար վէ քէմիյյէթինէ խալէլ կէլմէզ։ Պիզէ գալըր իսէ, միլլէթի մէրդուէնին զաաֆընը, վէ պէյլքի ինդիրաղընը մ ութէկզէմ օլան հապապ, խուսուսու մէղքիւրէն խարէթ օրմաերպ, պիլաքա, պունատան 40–50 սէնէ մուդատտէմ, Բուսիա մէմալիքինէ իլգաղ իտիլէն արաղտէ տաքին էրմէնիլէրին տէվալինէ սարֆը նազարլէ, հօթէուն պէրու, Լէհիստան, վէ Բուսիա իլէ Ավստրիա մէմալիքինէ տաքին էրմէնիլէրին մահլ վէ նազարտա օրմասընա, վէ խայրի վազըթտան պէրու, մէմալիքի Օսմանիէէնին հէր պիր թարաֆընտա Բրօթէսթան վէ Գաթօլիք էրմէնիլէրինին կէնտէն կիւնէ չօղալմասընա սէպէպ օլան, հէր դանզի քէյֆիյէթ իսկ, էրմէնի բաթրիգխանէսի, հէր կիւնա թէհլիքէտէն մուհաֆազա իթմէք արզուսունտա պուլունուր իսկ, օլ քէյֆիյէթի թահգրզ վէ թէհզզը խիսլատէ, մասլահաթը իճապ վէ իգթիզասընա կէօրէ հարէքէթ իսէնէք օլուր իսկ, չու խըսմէթին, միլլէթի ինտինտէ, հազրզաթէն մագսուլ վէ մէմնուհ օլմաղը, խաւլիանէ իխթար օլունուր։ (Պ-ԷԷՐ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ

ԱՌ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՍ

Ազգային ժողովը նիստ ունի յառաջիկայ ուրբաթ հոկտ. 1 'ի Ղալաթիա Աաեանը պիտի բացուի ճիշդ ժամը 6 ին և գոյուի 10 ին։

Հրաւիրեալ են Երեւելիան էֆէնտիները՝ իրենց ազգասիրական պարտականութիւնը կատարելու փութալ։

1876 սեպտ. 27։ ԿՆԻԲ

ՕՐԱԿԱՐԳ

1. Վերաքննութիւն Սահմանադրութեան. — Շարունակութիւն վիճաբանութեան յօդուածոյ Թագային մատակարարութեան։

ԱՏԵՆԱԴՊԻՐ

Գ. Յ. ՄԵԼԻՔԵԱՆ

ՊԱՏՐԻԱՐՔՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ

Ի ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼԻՍ

ԴԻՒԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՈՅ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլիս կէսիկ փաշա
1876 սեպտ. 27

. . . Խմբագիր

Կը համարձակիմ Ձեր պատուական թերթին միջոցաւ յայտարարել Մեծարգոյ ուսումնասէր ազգայնոց թէ քանի մը բարեկամաց օժանդակութեամբ յաջողեցանք այս անգամ ժողովրդական երկսեռ վարժարան մը ընել Կէսիկ փաշայի վարի կողմը դեղագործի խանութին վրայի ընդարձակ և օդաւէտ տունը։

Այս վարժարանը ցերեկեայ և գիշերօթիկ է։ դասախօսութիւնները պիտի սկսին հոկտեմբեր 4 երկուշաբթի օրը։ ուստի աշակերտ կամ աշակերտուհի տալ փափաքողները կը հրաւիրուին վաղուընէ սկսեալ՝ ամեն առաւօտ ժամ 2 էն 6 յիշեալ տունը գալով տեսակցիլ մեզ հետ՝ որ պատրաստ ենք ընդարձակ տեղեկութիւններ տալ իրենց։

Վարժարանը մեր վարչութեան ներքեւ ըլլալով՝ զմեզ անձամբ ճանչցող և ազգային ուրիշ վարժարանաց մէջ մեր վարած տնօրինութեան և տեսչութեան վրայ տեղեկութիւն ունեցողները կրնան ամենայն վստահութեամբ իրենց զաւակունը մեր խնամոց յանձնել։ Պէ՛ք է կարենանք թէ մեր ամենայն աջակցութիւնն ի հարկին պիտի ցնչ մեզ՝ որպէսզի կարենանք աշակերտուհեաց ընտիր դաստիարակութիւն մը տալ։

Ահա այն վարժարանին մէջ աւանդուելիք լեզուներն և ուսմունքները։

Հայերէն, գաղղիերէն, տաճկերէն և անգլիերէն, ընթերցանութիւն, ընդհանուր, Ազգ. և սրբազան պատմութիւն, թուագիտութիւն, աշխարհագրութիւն, իմաստասիրութիւն, գծագրութիւն, գեղագրութիւն, տաղնեգործ, ձև ու կար, բիյանօ, նօթա։

Բարոյական դաստիարակութեան մեծ ուշադրութիւն և ջանք պիտի ըլլայ։ Աղջիկ և մանչ՝ վարժարանիս բոլոր սաներն ազգային ջերմ զգացումով պիտի լեցուին և ճշմարիտ հայուհիներ ու հայեր ըլլալու պիտի պատրաստուին։

Աղջին մէջ արդեամբ և արժանեօք է՛ն երեւելի և ազգասէր ճանչցուած դասատուներ սոյն վարժարանիս մէջ պաշտօն պիտի վարեն։

Վճարումները հետեւեալ կերպով։

Նախակրթարանի աշակերտք և աշակերտուհիք ամսական մէկմէկ մէճիտ պիտի վճարեն եռամսեայն կանխիկ։

Ուսումնարանի աշակերտք և աշակերտուհիք ամսական երկերկու մէճիտ պիտի վճարեն եռամսեայն կանխիկ։

Բնանոյի համար մէկ քառորդ ոսկի աւելի, վեցամսեայն կանխիկ։

Գիշերօթիկները պիտի վճարեն եռամսեայ ութ օսմ. ոսկի։

Միայն բնանոյի դաս առնելու եկողներն ամսական երկու մէճիտ պիտի վճարեն։

Ներկայիս հրատարակութիւնը Ձեր Մեծութենէն խնդրելով, կ'աղաչեմ Տէր Իսրբ բազիր, շնորհակալութեան և երախտագիտութեան հաւատին ընդունել հաճեցէք։ Ա. Ա. ՍՈՒՐԷՆԵԱՆ

Սուրէնեան էֆէնտիին զայրէթի վէ էհլիեէթի զաթէն մարիւմ օրտուզունատան, վէ թուրթուզու խանէ իսկ բէք միւնասիպ պիր մահէլլէտէ պուլունատուզունատան, ումարըզ քի, չօգլար մէմնունէն քէնտի չօճուգլարընը կէօնտէրմէկէ միւսարաաթ իտէճէքլէր տիր։

Կիւնտէն կիւնէ միլլէթիմիզէ խուսուսի մէքթէպլէրին սահբսը արթարգճա, ուլում ու ֆիւնունուն էհէմմիյյէթինին տահի չօղալմասընա իւմիտ հասըլ օլմագտա տըր՝. չիւնքի, քիլիսէ մէքթէպլէրինտէն պէքլէնիլէն թէգատտիմիւ կէօրմէքլիք՝ իհթիմալտէն տէյիլ տիր, վէ խուսուսի մէքթէպլէրին չօղալմասը յլա, «օնլարըն» տահի ազատըզ նիզամընա կիրմէսի իհթիմալտէն տիր։ օնլար եալընըզ ֆուգարա չօճուգլարընա մախսուս օլմալը տըրլար։

ԻԼԱՆ

Véritable huile de foie de morue
du Dr DE JONGH.

ՏՕԹԹՕՐ ԵՕՆԿԸՆ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸ ԵԱՂԸ

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՕԱԳԸՆՄԱԼԸ

Մօրինա պալըդ եաղըմա մէմալիքի մահրուսէպ թագլիս իտիլմէքտէ օլտուղու վէ իւղլրինտէ մարգամընը գալը պուլունան պինլէրմէ չիչէլէրլէ ատի պալըդ եաղը սաթըլմագտա պուլունտուղու թէպլիյեիւն իթմիշ օլուպ, խասթալարա զաեէթլէ զարարը օլան իշպու հիյլէնին էօնիւնիւ ալմագ իշին էշգաճըլարա իլան իսէրիմ քի տօթթօր Եօնկըն խալիս պալըդ եաղընը մէմալիքի մահրուսէպտէ եալընըզ չու աթիտէքի, եանի, Եէնի ճամիտէ Տէյլա Սուտանըն 16, 18 վէ 20 նիւմէրօլու էշգախանէսինէ վէ Գալաթատա Եիքսէք գալարրըմտա Վէլիչ վէ գումրանեա վէ Վէնան Գասապէանըն էշգախանէլէրինէ կէօնտէրմէքտէյիմ։

ՏՕԹԹՕՐ ՏԸ ԵՈՒՆԿ

EAU FONTAINE
DE JOUVENCE
DE MAZET

Սաչլարա թապիի ալթուն բէնկի վէրէրէք, սրֆաթը տահի զաեէթ կիւզել վէ լաթիֆ կէօսթէրմէք իւգրէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան քեաֆֆէյի մուալիճէլէրտէն հիչ պիրի շիմտիեէ գատար կէրէք սիւրաթը իճրա, կէրէք սաչլարա վէրտիկի եուսուչագլըզ վէ կիւմրահլըգ խուսուսլարընտա մէզքիւր EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET մուալիճէնին տէրէճէսինէ վասըլ ըլտամըշլար տըր։ Վագտա պու խիմտէ սաթըլան բէք չօգ մուալիճէլէր սաչլարըն բէնկինի տէյիչիրիրլէրիսէ տէ, EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET նէթիճէսինի հասըլ իտէմէզլէր։

Մէզքիւր մուալիճէնին ասըլ մահէլլի MAZET, parfumeur-Chimiste 10 Bshopsgate Street, LONDRES.

Տէրիսաատէթտէ տահի Եէնի ճամի սոգաղընտա 35–37 նումէրօլու Տէյլա Սուտանըն էշգախանէսինէ վէ պաշլըճա բէյրուքէրլէրտէ վէ Նէֆիս ֆ գօգուլար սաթանլարտա Ֆիրուսթ օլունուր։

J. DENOUAL'S

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆ ԹԷՏԱՎԻՍԻ ԻԶԻՆ ԳԱՐՍԻԼ։

Ժ. Տընուալըն իշպու գարսիլլէրի կիզլի խասթալըգլարը չարուզ սուրէթտէ ալֆ լեթմէքլիքտէ քէսպի նամ խլէմիշլէր տիր։ Մէզքիւր գարսիլլէր սէքիզ քէօշէյի գութուլար տէրուենինտէ սաթըլըր։

Թըրվա եաղը, Մօրինա պալըդ եաղը, Թիրէմենթի, գաթրան սուեու, վէ էյրէլթի օթու վէ սայիրէ գարսիլլէրի։

Մէզքիւր գարսիլլէր թէմիզլիք վէ գօղուսուզլուզու վէ սայիր էշգա իլէ գարըշըգ օրմամալարը իլէ քէսպի նամ խլէմիշլէր տիր։

Տընուալըն էնժէքսիօնու, գարսիլլէրինի խթիխալտէն սօնրա իքի կիւն իչինտէ քեսմիլէն մէզքիւր խասթալըգլարը տէֆ իտիր։

Ժ. ՏԸՆՈՒԱԼ, 4 Նիու Գըրօս Բատտ, Լոնտրա, Ս. Է.

Տէրօղլիթ օսու Տէրիսաատէթտէ Եէնի Ճամիտէ Տէյլա Սուտանըն, 16 վէ 18 վէ 20 նիւմէրօլու էշգախանէսի տիր։ Սայիր սէյլիք էշգախանէլէրտէ տահի սաթըլըր։

TCHITLI

ՊՈՒՐՍԱ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԹԱՆՈՒՆ

Ֆէյ 22 սէֆէր 1289 վէ Ֆէյ 13 հազիրան 1867 թարիխի իլէ չէրէֆատը օլան իրատէյի Սէնիսէ իրթիլասընա խիթիեազընը իհրազ իլէմիշ օլան գումրանեանըն իլանը տըր։

Իշպու գումրանեանըն Տէրիսաատէթտէ Սուլթան համանընտա չէմիսիէֆիլէրտէ 41 վէ 44 վէ 46 նիւմէրօլու մազազասընտա բարչա բարչա վէ եա թօբտան մէզքիւր մատէն սուեունտան սաթըլըրը կիպի, Գալաթատա Խարամանը սոգաղընտա 3 վէ 8 նիւմէրօլու, վէ Պէյօղլունտա Տէյլա Սուտա էշգախանէլէրտէ սաթըլմագտա իտուկի իլէ մէզքիւր մատէն սուեու էվրօպանըն այնի ճինտէն օլան մատէն սուլարընընը քեաֆֆէսինէ ըլդասլէթ իտէր մէրթէպէտէ պուլունտուզու իլան օլունուր։

Հ. ՓԼԱՐՏԷԼՏ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

Հ. ՓԼԱՐՏԷՐՏԻՆ մաղազասընտա, կիրէք ղուրա վէ կիրէք էշգնէպի ֆոնտա վէ ուէհմէրի սաթընը ալընը վէ սաթըլըր։

Իքրոմիյէլի ուէհմէրը վէ բըրոմիյուրը սաթըլըր։ Գուրօնլար ըսգօնթօ իտիլիր։

Ցարրաֆիեէտէ սայիր հէր նէվի տիպ ու էթա իտիլիր։

Մէզքիւր մաղազատա աթիտէքի քեաբըլարը տահի գուրունուր։

ՊՈՒՐԲԷՇ ՇԷՀԷՐԻՆ ԻԳԹԱՄԻԷԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1876 ալաֆրանկա նոյեմբեր 1 ատ չէքիլիւ, պիրինճի իգրամիէսի 100,000 ֆրանգ տըր։

ՍԱԳՍՕՆԵԱՆԸՆ 90 ԸՆՃԸ ԲԻԱՆԴՕՍՈՒ

100,000 պիլէթէն 50,000 ի գալանը։ Սեպտեմբեր հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր այլարընտա չէքիվով, 500,000 վէ 300,000 վէ 200,000 վէ 150,000 վէ 100,000 վէ 50,000 վէ 30,000 մարք գալանըրը։

ՍԱՀԻՊ ԳԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնչէ Էնպիհ-բազարընտ
Ն. 41 Իրսի խանընտա